

Myanmar International School of Yangon

အင်္ဂလိပ်ဘာသာစကားအား ထပ်ဆောင်းဘာသာစကားအဖြစ်
သင်ကြားရေးဆိုင်ရာ မူဝါဒ



Approved by:	Ei Ei Zin	Date: Aug 2023
Last reviewed on:	October 2025	
Next review due by:	October 2027	



အင်္ဂလိပ်ဘာသာစကားအား ထပ်ဆောင်းဘာသာစကားအဖြစ် သင်ယူနေသော ကျောင်းသားများ (EAL)

နိဒါန်း

EAL ဆိုသည်မှာ English as an Additional Language (အင်္ဂလိပ်ဘာသာစကားအား ထပ်ဆောင်းဘာသာစကားအဖြစ် သင်ယူခြင်း) ကို ဆိုလိုပါသည်။ MISY ကျောင်းတွင် အင်္ဂလိပ်ဘာသာစကား တတ်မြောက်မှုကို အထောက်အကူပြုရန်အတွက် အပိုဆောင်း အကူအညီ သို့မဟုတ် အထူးသင်ကြားရေး ဗျူဟာများ လိုအပ်သော ကျောင်းသားများအတွက် EAL အစီအစဉ်ကို ထားရှိပေးထားပါသည်။ “**ထပ်ဆောင်း**” (Additional) ဟု သုံးနှုန်းခြင်းမှာ ကျောင်းသားအများစုသည် ဘာသာစကားအမျိုးမျိုးကို ပြောဆိုနိုင်ကြပြီး ထိုဘာသာစကားအားလုံးကိုလည်း အသိအမှတ်ပြု တန်ဖိုးထားသောကြောင့် ဖြစ်ပါသည်။

MISY တွင် အဓိက သင်ကြားပို့ချသော ဘာသာစကားမှာ အင်္ဂလိပ်ဘာသာစကား ဖြစ်ပါသည်။ ကျောင်းသည် အင်္ဂလန်နိုင်ငံ၏ အမျိုးသားသင်ရိုးညွှန်းတမ်းကို အခြေခံထားသော English National Curriculum Primary နှင့် Cambridge Secondary Curriculum တို့ကို လိုက်နာကျင့်သုံးပါသည်။ EAL အစီအစဉ်သည် မူလတန်းမှသည် အထက်တန်းအဆင့်အထိ သင်ယူမှုလုပ်ငန်းစဉ် တစ်ခုလုံးကို အထောက်အပံ့ပေးရန် ရည်ရွယ်ပါသည်။

EAL ဝန်ထမ်းများနှင့် ဘာသာရပ်အားလုံးမှ ဆရာ၊ ဆရာမများသည် အင်္ဂလိပ်ဘာသာစကား သင်ယူနေသူ ကျောင်းသားများအနေဖြင့် သင်ရိုးညွှန်းတမ်းကို နားလည်သဘောပေါက်စေရန်နှင့် ပညာရေးပိုင်းဆိုင်ရာ တိုးတက်လာစေရန်အတွက် ၎င်းတို့၏ ဘာသာစကား ဖွံ့ဖြိုးတိုးတက်မှုကို စောင့်ကြည့်စစ်ဆေးပြီး လိုအပ်သည်များကို ကူညီပံ့ပိုးပေးလျက်ရှိပါသည်။

EAL သင်တန်းကြေးများ

ကျောင်းဝင်ခွင့် လျှောက်ထားချိန်တွင် EAL အကူအညီ လိုအပ်သော ကျောင်းသားများသည် ပထမတစ်နှစ်အတွက် သင်တန်းကြေး ပေးဆောင်ရမည် ဖြစ်ပါသည်။ တစ်နှစ်ပြည့်ပြီးနောက် အကယ်၍ EAL အကူအညီ ဆက်လက်လိုအပ်နေသေးပါက ထပ်ဆောင်းသင်တန်းကြေး ထပ်မံပေးဆောင်ရန် မလိုပါ။ ကျောင်းတွင် လက်ရှိတက်ရောက်နေပြီး အတန်းပိုင်ဆရာမှ ထောက်ခံချက်ဖြင့် EAL အစီအစဉ်တွင် ပါဝင်ရသော ကျောင်းသားများအတွက် ထပ်ဆောင်းသင်တန်းကြေး ကောက်ခံခြင်း မရှိပါ။

ကျောင်းသားသစ်များနှင့် ကျောင်းသားဟောင်းများကို စာသင်နှစ်အစ အောက်တိုဘာလမတိုင်မီ (သို့မဟုတ် ကျောင်းစတင်ဝင်ရောက်ချိန်တွင်) တစ်ကြိမ်၊ မေလတွင် တစ်ကြိမ် WIDA diagnostic test (ဖတ်ခြင်း၊ ရေးခြင်း၊ နားထောင်ခြင်းနှင့် ပြောဆိုခြင်း) စစ်ဆေးမှုဖြင့် အကဲဖြတ်ပါသည်။ ဤစစ်ဆေးမှုသည် ကျောင်းသားများအနေဖြင့် ပုံမှန်အတန်းများရှိ သင်ရိုးညွှန်းတမ်းများအပြင် အပိုဆောင်း အကူအညီများ လိုအပ်ခြင်း ရှိ၊ မရှိ ဆုံးဖြတ်ရန် ဖြစ်ပါသည်။ EAL အကူအညီ လိုအပ်သည်ဟု သတ်မှတ်ခံရသော ကျောင်းသားများအတွက် MISY သည် အောက်ဖော်ပြပါ သင်ကြားမှုပုံစံ နှစ်မျိုးကို ပေါင်းစပ်အသုံးပြုပါသည်။

သင်ကြားခြင်းနှင့် သင်ယူခြင်း

အပိုဆောင်း EAL အကူအညီ လိုအပ်သော ကျောင်းသားများအတွက် MISA သည် အောက်ပါ နည်းဗျူဟာနှစ်ရပ်ကို ပေါင်းစပ်အသုံးပြုပါသည်-

အတန်းတွင်း ကူညီပံ့ပိုးခြင်း

EAL ဆရာများသည် အတန်းပိုင်ဆရာများ သို့မဟုတ် ဘာသာရပ်သင်ဆရာများနှင့် ပူးပေါင်း၍ အကူအညီပိုမိုလိုအပ်သော သို့မဟုတ် အဆင့်ဆင့် လမ်းညွှန်သင်ကြားမှု (Scaffolded instruction) လိုအပ်သော ကျောင်းသားများကို အတန်းထဲ၌ပင် ကူညီပံ့ပိုးပေးပါသည်။ အသုံးပြုသော နည်းဗျူဟာများတွင် ဝေါဟာရကြွယ်ဝစေခြင်း၊ စာဖတ်ခြင်းနှင့် နားလည်သဘောပေါက်မှုဆိုင်ရာ သင်ခန်းစာများ၊ စာရေးရာတွင် သဒ္ဒါပိုင်းဆိုင်ရာ ကူညီပေးခြင်းနှင့် လိုအပ်ချက်အရ စကားပြောခြင်းနှင့် နားထောင်ခြင်း အပါအဝင် အခြားသော ဘာသာစကားဆိုင်ရာ ပံ့ပိုးမှုများ ပါဝင်ပါသည်။ မူလတန်းအဆင့်တွင် အတန်းတွင်း ကူညီပံ့ပိုးမှုကို အင်္ဂလိပ်စာသင်ခန်းစာများတွင် ပြုလုပ်ပေးပြီး၊ အထက်တန်းအဆင့်တွင်မူ ကျောင်းသားတစ်ဦးချင်းစီ၏ လိုအပ်ချက်အပေါ် မူတည်၍ ကူညီပံ့ပိုးပေးပါသည်။

အုပ်စုငယ်ဖြင့် သီးသန့်သင်ကြားခြင်း

ကျောင်းသားများသည် သတ်မှတ်ထားသော အခြားသင်ခန်းစာအချိန်များတွင် အပိုဆောင်း EAL အကူအညီကို ရရှိကြပါသည်။ ဤသင်ခန်းစာများတွင် ကျောင်းသားများအနေဖြင့် ဘာသာစကားစွမ်းရည် (၄) မျိုးဖြစ်သော နားထောင်ခြင်း၊ ပြောဆိုခြင်း၊ ဖတ်ခြင်းနှင့် ရေးခြင်းတို့ကို လေ့ကျင့်ရန် အခွင့်အလမ်းပိုမို ရရှိမည်ဖြစ်သည်။ ဤသင်ခန်းစာများကို အတန်းတွင်း ကူညီပံ့ပိုးပေးစဉ်အတွင်း EAL ဆရာမှ တွေ့ရှိရသော ကျောင်းသား၏ လိုအပ်ချက်များအပေါ် အခြေခံ၍ သင်ကြားပေးခြင်း ဖြစ်ပါသည်။

မူလတန်း EAL

EAL အစီအစဉ်သို့ စတင်ဝင်ရောက်ခြင်း

ကျောင်းဝင်ခွင့် လျှောက်ထားချိန်တွင်

ကျောင်းဝင်ခွင့် လုပ်ငန်းစဉ်၏ အစိတ်အပိုင်းတစ်ခုအဖြစ် မူလတန်းကျောင်းအုပ်မှ ကျောင်းဝင်ခွင့် စစ်ဆေးခြင်းဆိုင်ရာ ရလဒ်များကို ခွဲခြမ်းစိတ်ဖြာခြင်းနှင့် လူတွေ့စစ်ဆေးခြင်း တို့ကို ပြုလုပ်ပါသည်။ ထိုသို့ ပြုလုပ်ရာတွင် အင်္ဂလိပ်စာ အရည်အချင်း အားနည်းသည်ဟု ယူဆရသော ကျောင်းသားများကို WIDA စစ်ဆေးမှု ဖြေဆိုရန် လွှဲပြောင်းပေးပါသည်။

WIDA စစ်ဆေးမှုကို EAL ဌာနမှ ကြီးကြပ်စစ်ဆေးပြီး၊ ကျောင်းသားအတွက် လိုအပ်မည့် EAL အကူအညီ အဆင့်အတန်း သို့မဟုတ် ကျောင်းဝင်ခွင့်အတွက် သင့်လျော်မှု ရှိ၊ မရှိကို ဆုံးဖြတ်ပါသည်။ အကယ်၍ ကျောင်းသားတစ်ဦးသည် စစ်ဆေးမှုရမှတ် ၄ မှတ် အောက် ရရှိပါက ၎င်းကျောင်းသားသည် EAL အစီအစဉ်သို့ ဝင်ရောက်ရမည် ဖြစ်ပါသည်။

ဆရာ၊ ဆရာမမှ ကျောင်းသားအား လွှဲပြောင်းပေးခြင်း

အတန်းပိုင်ဆရာ သို့မဟုတ် ဘာသာရပ်သင်ဆရာမှ ကျောင်းသားတစ်ဦးသည် EAL အစီအစဉ်သို့ ဝင်ရောက်ရန် လိုအပ်နိုင်သည်ဟု ယူဆပါက အထွေထွေလွှဲပြောင်းလွှာပုံစံ (General referral form) ကို ကျောင်းသားဝန်ဆောင်မှုအဖွဲ့ (Student Services Team) ထံသို့ တင်ပြရမည်ဖြစ်သည်။

တင်ပြလာသော လွှဲပြောင်းလွှာများကို တစ်လလျှင် နှစ်ကြိမ်ကျင်းပသော ကျောင်းသားရေးရာ အစည်းအဝေးတွင် ကျောင်းသားဝန်ဆောင်မှုအဖွဲ့က ဆွေးနွေးကြပါသည်။ အကယ်၍ ကျောင်းသားသည် WIDA စစ်ဆေးမှု ခံယူရန် လိုအပ်သည်ဟု သတ်မှတ်ခံရပါက EAL ဆရာသည် အတန်းပိုင်ဆရာထံမှ EAL လွှဲပြောင်းလွှာပုံစံ (နောက်ဆက်တွဲ ၁ ကိုကြည့်ရန်) ကို အသုံးပြု၍ အသေးစိတ်အချက်အလက်များကို ရယူကာ WIDA စစ်ဆေးမှု ပြုလုပ်ရန် စီစဉ်ပါမည်။

ထို့နောက် ကျောင်းသားအား EAL အစီအစဉ်သို့ ထည့်သွင်းရန်အတွက် မိဘများကို ကျောင်းသို့လာရောက်၍ ဆွေးနွေးရန် ဖိတ်ကြားပါမည်။

ကျောင်းသားသည် EAL အတန်းများသို့ တက်ရောက်ရမည်ဖြစ်ကြောင်း အတည်ပြုသည့် အကြောင်းကြားစာကို စာဖြင့် ရေးသားပေးပို့ပါမည် (နောက်ဆက်တွဲ ၃ ကိုကြည့်ရန်)။

တိုးတက်မှုကို စောင့်ကြည့်စစ်ဆေးခြင်း

EAL ဆရာများသည် ကျောင်းသားများ၏ အင်္ဂလိပ်ဘာသာစကား ဖွံ့ဖြိုးတိုးတက်မှုကို အောက်ပါနည်းလမ်းများဖြင့် ခြေရာခံ စောင့်ကြည့်စစ်ဆေးပါသည် -

- တစ်နှစ်လျှင် နှစ်ကြိမ် (အောက်တိုဘာလနှင့် မေလ) တွင် စစ်ဆေးသော WIDA test။
- မေလတွင် စစ်ဆေးသော CEM tests ရလဒ်များ။
- တစ်နှစ်လျှင် သုံးကြိမ် ပြုလုပ်သော အတန်းတွင်း စာဖတ်စွမ်းရည် အကဲဖြတ်မှု (Reading assessment) ရလဒ်များ။
- တစ်နှစ်လျှင် သုံးကြိမ် ပြုလုပ်သော အတန်းတွင်း စာရေးစွမ်းရည် အကဲဖြတ်မှု (Writing assessment) ရလဒ်များ။
- စာသင်ခန်းအတွင်း လေ့လာစောင့်ကြည့်မှုများနှင့် အတန်းတွင်း စစ်ဆေးမှုများ။

EAL ဆရာများသည် ဒီဇင်ဘာလနှင့် ဇွန်လတို့တွင် မိဘများအတွက် ရေးသားထားသော အစီရင်ခံစာ (Written report) ကို ပေးပို့မည်ဖြစ်ပြီး၊ အောက်တိုဘာလနှင့် မတ်လတို့တွင် ကျင်းပသော မိဘ၊ ကျောင်းသားနှင့် ဆရာ တွေ့ဆုံဆွေးနွေးပွဲများ (Parent, student, teacher conferences) တွင်လည်း မိဘများနှင့် တွေ့ဆုံဆွေးနွေးမည် ဖြစ်ပါသည်။

အစီအစဉ်မှ ထွက်ခွာခွင့်ရရန် သတ်မှတ်ချက်များ

မူလတန်း EAL အစီအစဉ်

ကျောင်းသားတစ်ဦးသည် EAL အောင်မြင်စွာ ထွက်ခွာရန် အဆင်သင့်ဖြစ်၊ မဖြစ် ဆုံးဖြတ်ရန်အတွက် အောက်ပါအချက်အလက်များကို အသုံးပြုပါသည်။

- ကျောင်းသား၏ WIDA အကဲဖြတ်စစ်ဆေးမှု ရမှတ်များသည် ဘာသာစကားကျွမ်းကျင်မှု ကဏ္ဍ (၄) ခုလုံးတွင် အဆင့် ၄ (Level 4) သို့မဟုတ် ထိုထက်ပို၍ ရရှိရမည်။
- CEM test ရလဒ်သည် မိမိတက်ရောက်နေသော Year-level သတ်မှတ်ချက်အတွင်း ရှိရမည်။
- စာရေးစွမ်းရည် အကဲဖြတ်မှုများ သည် National Curriculum (အမျိုးသားသင်ရိုးညွှန်းတမ်း) ၏ မျှော်မှန်းချက် စံနှုန်းများအတွင်း ရှိရမည်။
- အတန်းအဆင့်အလိုက် အကဲဖြတ်ချက်များနှင့် အစီရင်ခံစာများ (အစိန် နှင့် အစမ်းသဘော နှစ်မျိုးလုံး) အားလုံး (သို့မဟုတ်) အားလုံးနီးပါးတွင် ကျောင်းသားသည် မိမိတက်ရောက်နေသော အတန်းအဆင့်၌ ယုံကြည်မှုရှိရှိနှင့် ကျွမ်းကျင်စွာ သင်ယူနိုင်ကြောင်း ပြသနိုင်ရမည်။
- EAL ဆရာ၊ အတန်းပိုင်ဆရာနှင့် မိဘများအားလုံးက ကျောင်းသားအား EAL အစီအစဉ်မှ ထွက်ခွာရန် သဘောတူညီရမည်။

EAL အစီအစဉ်မှ ထွက်ခွာသွားသော ကျောင်းသားများကို အတန်းထဲတွင် အဆင်ပြေချောမွေ့စွာ သင်ယူနိုင်ခြင်း ရှိ၊ မရှိ သေချာစေရန် ထွက်ခွာပြီးနောက် တစ်နှစ်အထိ ဆက်လက်စောင့်ကြည့်သွားမည် ဖြစ်သော်လည်း WIDA စစ်ဆေးမှုကို ထပ်မံဖြေဆိုရန် မလိုတော့ပါ။

ကျောင်းသားသည် EAL အစီအစဉ်မှ အောင်မြင်စွာ ထွက်ခွာပြီးဖြစ်ကြောင်း အတည်ပြုသည့် အကြောင်းကြားစာကို မိဘများထံ ပေးအပ်ပါမည် (နောက်ဆက်တွဲ ၄ ကိုကြည့်ရန်)။

စာတတ်မြောက်မှုဆိုင်ရာ ကူညီပံ့ပိုးခြင်း (Literacy support)

WIDA အကဲဖြတ်စစ်ဆေးမှုတွင် စာဖတ်ခြင်း နှင့် စာရေးခြင်း ရမှတ်များသည် အဆင့် ၄ အောက်တွင် ရှိနေသော်လည်း၊ စကားပြောခြင်း နှင့် နားထောင်ခြင်း စွမ်းရည်များသည် အဆင့် ၄ သို့မဟုတ် ထိုထက်ပို၍ ရရှိထားသော ကျောင်းသားများသည် စာတတ်မြောက်မှု အထောက်အကူပြု အစီအစဉ် (Literacy support programme) သို့ ဝင်ရောက်ရမည် ဖြစ်ပါသည်။

၎င်းသည် အတန်းတွင်း ကူညီပံ့ပိုးမှုများကို ဆက်လက်ရရှိနေမည်ဖြစ်ပြီး လိုအပ်ချက်ရှိသော ကဏ္ဍများအပေါ် အခြေခံ၍ အုပ်စုငယ်ဖြင့် သီးသန့်သင်ကြားခြင်း (Small group intervention) အစီအစဉ်များလည်း ရှိနိုင်ပါသည်။

အလယ်တန်းနှင့် အထက်တန်း EAL

အထက်တန်း EAL အစီအစဉ်သို့ ဝင်ရောက်ခြင်း

ကျောင်းဝင်ခွင့် လျှောက်ထားချိန်တွင်

ကျောင်းဝင်ခွင့် လုပ်ငန်းစဉ်၏ အစိတ်အပိုင်းတစ်ခုအဖြစ် အလယ်တန်းနှင့်အထက်တန်းကျောင်းအုပ်မှ ကျောင်းဝင်ခွင့် စစ်ဆေးခြင်းဆိုင်ရာ ရလဒ်များကို ခွဲခြမ်းစိတ်ဖြာခြင်းနှင့် လူတွေ့စစ်ဆေးခြင်း တို့ကို

ပြုလုပ်ပါသည်။ ထိုသို့ ပြုလုပ်ရာတွင် အင်္ဂလိပ်စာ အရည်အချင်း အားနည်းသည်ဟု ယူဆရသော ကျောင်းသားများကို WIDA စစ်ဆေးမှု ဖြေဆိုရန် လွှဲပြောင်းပေးပါသည်။

WIDA စစ်ဆေးမှုရလဒ်အပေါ်မူတည်၍ ကျောင်းသားကို အောက်ပါအတိုင်း သတ်မှတ်ပါမည် -

- အပိုဆောင်း အကူအညီများ လိုအပ်ခြင်း မရှိဘဲ လက်ခံခြင်း။
- WIDA ရမှတ် ၄ မှတ် (Level 4) အောက် ရရှိပါက EAL အထောက်အကူပြု သင်ခန်းစာများ တက်ရောက်ရန် အခြေအနေဖြင့် လက်ခံခြင်း။
- အကယ်၍ WIDA ရမှတ်သည် အဆင့် ၂ (Level 2) အောက် ရောက်နေပါက ပိုမိုသင့်လျော်သော အတန်းအဆင့်သို့ ပြောင်းလဲသတ်မှတ်ခြင်း (မိမိရောက်ရှိရမည့် အတန်းထက် တစ်တန်းထက်ပို၍ နိမ့်ခြင်း မရှိရပါ)။
- ကျောင်းပြင်ပရှိ အင်္ဂလိပ်စာ အထူးအလေးပေးသင်တန်း (Intensive English Course) တစ်ခုခုကို အောင်မြင်စွာ တက်ရောက်ပြီးစီးခြင်း မရှိမချင်း ကျောင်းဝင်ခွင့် မပြုခြင်း။ အဘယ်ကြောင့်ဆိုသော် ဤအဆင့်ရှိ ကျောင်းသား၏ အင်္ဂလိပ်စာ အရည်အချင်းသည် MISY ၏ သင်ရိုးညွှန်းတမ်းများကို နားလည်သဘောပေါက်ရန်နှင့် ပညာရေးအောင်မြင်မှု ရရှိရန်အတွက် အလွန်အားနည်း နေသောကြောင့် ဖြစ်ပါသည်။

ဆရာ၊ ဆရာမမှ ကျောင်းသားအား လွှဲပြောင်းပေးခြင်း

ဆရာ၊ ဆရာမတစ်ဦးသည် ကျောင်းသားတစ်ဦးအား EAL ဌာနသို့ လွှဲပြောင်းပေးလိုပါက EAL လွှဲပြောင်းလွှာပုံစံ (နောက်ဆက်တွဲ ၁) ကို ဖြည့်စွက်၍ ကျောင်းသားဝန်ဆောင်မှုအဖွဲ့ ထံသို့ တိုက်ရိုက်ပေးပို့နိုင်ပါသည်။

ကျောင်းသားဝန်ဆောင်မှုအဖွဲ့မှ လွှဲပြောင်းလွှာကို ပြန်လည်သုံးသပ်ပြီးနောက် EAL ဌာနမှ WIDA စစ်ဆေးမှု ကို ပြုလုပ်ပါမည်။ အကယ်၍ စုစုပေါင်းရမှတ်အဆင့်သည် ၄ မှတ် (Level 4) အောက် ဖြစ်နေပါက ၎င်းကျောင်းသားသည် အပိုဆောင်းအကူအညီ လိုအပ်နေသည်ဟု သတ်မှတ်ပါသည်။

စစ်ဆေးမှုရလဒ်များကို ကျောင်းသား၏ ဘာသာရပ်သင်ဆရာအားလုံးနှင့် မျှဝေဆွေးနွေးပြီးနောက် မည်သို့သော အကူအညီများ လိုအပ်မည်ကို ဆုံးဖြတ်ချက်ချမှတ်ပါသည်။

ထို့နောက် ကျောင်းသားအား EAL အစီအစဉ်သို့ ထည့်သွင်းရန်အတွက် မိဘများကို ကျောင်းသို့လာရောက်၍ ဆွေးနွေးရန် ဖိတ်ကြားပါမည်။

ကျောင်းသားသည် EAL အတန်းများသို့ တက်ရောက်ရမည်ဖြစ်ကြောင်း အတည်ပြုသည့် အကြောင်းကြားစာကို စာဖြင့် ရေးသားပေးပို့ပါမည် (နောက်ဆက်တွဲ ၃ ကိုကြည့်ရန်)။

တိုးတက်မှုကို စောင့်ကြည့်စစ်ဆေးခြင်း

EAL ဆရာများသည် ကျောင်းသားများ၏ အင်္ဂလိပ်ဘာသာစကား ဖွံ့ဖြိုးတိုးတက်မှုကို အောက်ပါနည်းလမ်းများဖြင့် ခြေရာခံ စောင့်ကြည့်စစ်ဆေးပါသည် -

- တစ်နှစ်လျှင် နှစ်ကြိမ် (အောက်တိုဘာလနှင့် မေလ) တွင် စစ်ဆေးသော **WIDA test**။
- မေလတွင် စစ်ဆေးသော **CEM test** ရလဒ်များ။
- စာသင်ခန်းအတွင်း လေ့လာစောင့်ကြည့်မှုများနှင့် အတန်းတွင်း စစ်ဆေးမှုများ။
- ကျောင်းသားများ၏ အင်္ဂလိပ်ဘာသာစကား ဖွံ့ဖြိုးတိုးတက်မှုနှင့် လေ့လာသင်ယူမှု စွမ်းရည်များကို ဘာသာရပ်နယ်ပယ်အသီးသီးမှ လေ့လာတွေ့ရှိချက်များနှင့် အကြံပြုချက်များ စုစည်းရန်အတွက် နှစ်ဝက်ဆုံး (End of term) နှင့် နှစ်ဆုံး (Year-end) အကဲဖြတ်လွှာများ ကို အသုံးပြု၍ စစ်ဆေးပါသည်။ (နောက်ဆက်တွဲ ၂ ကိုကြည့်ရန်)။

EAL ဆရာများသည် ဒီဇင်ဘာလနှင့် ဇွန်လတို့တွင် မိဘများအတွက် ရေးသားထားသော အစီရင်ခံစာ ကို ပေးပို့မည်ဖြစ်ပြီး၊ အောက်တိုဘာလနှင့် မတ်လတို့တွင် ကျင်းပသော မိဘ၊ ကျောင်းသားနှင့် ဆရာ တွေ့ဆုံဆွေးနွေးပွဲများ (Parent, student, teacher conferences) တွင်လည်း မိဘများနှင့် တွေ့ဆုံဆွေးနွေးမည် ဖြစ်ပါသည်။

၅.၃။ အစီအစဉ်မှ ထွက်ခွာခွင့်ရရန် သတ်မှတ်ချက်များ

အလယ်တန်းနှင့် အထက်တန်း EAL အစီအစဉ်

ကျောင်းသားတစ်ဦးသည် EAL အစီအစဉ်မှ ထွက်ခွာရန် အဆင်သင့်ဖြစ်၊ မဖြစ် ဆုံးဖြတ်ရာတွင် အောက်ပါစံနှုန်းများကို အသုံးပြုပါသည် -

- CEM tests ရလဒ်များအရ ကျောင်းသား၏ စာဖတ်စွမ်းရည်အဆင့်သည် မိမိတက်ရောက်နေသော အတန်းအဆင့် (Year level) တွင် သို့မဟုတ် ထိုထက်အထက်တွင် ရှိရမည်။
- WIDA အကဲဖြတ်စစ်ဆေးမှု ရမှတ်များသည် ဘာသာစကားကျွမ်းကျင်မှု ကဏ္ဍ (၄) ခုလုံးတွင် အဆင့် ၄ (Level 4) သို့မဟုတ် ထိုထက်ပို၍ ရှိရမည်။
- အတန်းအဆင့်အလိုက် အကဲဖြတ်ချက်များနှင့် အစီရင်ခံစာများ (အစိန် နှင့် အစမ်း သဘော နှစ်မျိုးလုံး) အားလုံး (သို့မဟုတ်) အားလုံးနီးပါးတွင် ကျောင်းသားသည် မိမိတက်ရောက်နေသော အတန်းအဆင့်၌ ယုံကြည်မှုရှိရှိနှင့် ကျွမ်းကျင်စွာ သင်ယူနိုင်ကြောင်း ပြသနိုင်ရမည်။
- ကျောင်းသားသည် အပိုဆောင်းဘာသာစကားအကူအညီမပါဘဲ ပုံမှန်အတန်းများ (Mainstream classes) တွင် အောင်မြင်စွာ သင်ယူနိုင်ပြီဖြစ်ကြောင်း ဘာသာရပ်သင်ဆရာများအားလုံးက သဘောတူညီရမည်။

EAL အစီအစဉ်မှ ထွက်ခွာသွားသော ကျောင်းသားများကို အတန်းထဲတွင် အဆင်ပြေချောမွေ့စွာ သင်ယူနိုင်ခြင်း ရှိ၊ မရှိ သေချာစေရန် ထွက်ခွာပြီးနောက် တစ်နှစ်အထိ ဆက်လက်စောင့်ကြည့်သွားမည် ဖြစ်ပြီး၊ WIDA စစ်ဆေးမှုကို ထပ်မံဖြေဆိုရန် မလိုတော့ပါ။

ကျောင်းသားသည် EAL အစီအစဉ်မှ အောင်မြင်စွာ ထွက်ခွာပြီးဖြစ်ကြောင်း အတည်ပြုသည့် အကြောင်းကြားစာကို မိဘများထံ ပေးအပ်ပါမည် (နောက်ဆက်တွဲ ၄ ကိုကြည့်ရန်)။

နောက်ဆက်တွဲ ၁
မူလတန်း၊ အလယ်တန်းနှင့် အထက်တန်း EAL လွှဲပြောင်းလွှာပုံစံ

Student name:	Class:	Referring Teacher's name:	Referral date:
Years at MISY:	Date of birth:	Nationality: Home language:	

Reading level (ORT, AtoZ, NGRT):	Writing level (Big Write):	CAT4:
----------------------------------	----------------------------	-------

Please attach a copy of the last writing and reading assessments.

Please indicate the strengths and areas you feel need the most improvement. Measure this against the average expectation you have for a *student in your class and what is expected for their Year level*. Tick the appropriate box.

L = Low	M = Mid			H=High			
Speaking	L	M	H	Writing	L	M	H
Answer simple questions using appropriate language and grammar structures				Can produce paragraphs with main ideas and some details			
State opinion with supporting detail				Able to produce year-level sentence structures			
Can re-tell, describe and explain information				Can express and convey opinions with supporting detail			
Uses an accurate mix of tenses to convey meaning				Can re-tell, describe and explain information			
Listening	L	M	H	Reading	L	M	H
Able to follow spoken language				Can identify main idea and supporting details			
Follow and carry out multi-step oral directions				Can use clues to infer meaning			
Identify main idea from oral discourse				Can follow written directions			
Complete tasks using strategies described orally				Can comprehend an acceptable amount of year level reading to keep up in class			

Use the following pages if needed.

Briefly describe how you have differentiated for the student's needs.

Is the child currently receiving SEN support? If yes, please describe.

Additional comments:

EAL teachers' comments:

နောက်ဆက်တွဲ၂
 အလယ်တန်း၊ အထက်တန်း EAL အစီအစဉ်မှ ထွက်ခွာခွင့်လျှောက်ထားလွှာနှင့်
 နှစ်ဆုံးအကဲဖြတ်လွှာ

Please give your assessment of this student as they are performing in your class and against this standard of exit criteria.

Student Name _____

Date _____ Year _____

Circle areas that apply at this time.

1 2 3

The evaluation scale is as follows: 1 – Needs Improvement 2 – Satisfactory 3 – Strong

<u>Areas of Assessment</u>	<i>English</i>	<i>Maths</i>	<i>History</i>	<i>Geography</i>	<i>Science</i>
1. Preparation for class	1 2 3	1 2 3	1 2 3	1 2 3	
2. Completion of required work	1 2 3	1 2 3	1 2 3	1 2 3	1 2 3
3. Class participation	1 2 3	1 2 3	1 2 3	1 2 3	1 2 3
4. Test results	1 2 3	1 2 3	1 2 3	1 2 3	1 2 3
5. Listening and Speaking: Actively participates in small and large groups; listens and contributes to or challenges ideas in discussions; retells main points of subject matter; communicates about academic subjects and abstract ideas; rehearsed speech is organised, coherent, and grammatical.	1 2 3	1 2 3	1 2 3	1 2 3	1 2 3
6. Reading: Identifies the main ideas of year level texts; uses reading skills such as skimming / scanning; articulates the connection between a text's purpose, audience and its organisation; reads, interprets and responds to a range of texts appropriate for year level	1 2 3	1 2 3	1 2 3	1 2 3	1 2 3

7. **Writing:** 1 2 3 1 2 3 1 2 3 1 2 3 1 2 3

Writes coherent summaries; adjusts writing effectively to topic, purpose and audience; writing, while not completely error-free is comprehensible and relevant, demonstrating control over grammatical forms appropriate to text type.

8. **Independence:** 1 2 3 1 2 3 1 2 3 1 2 3 1 2 3

Can succeed to potential without EAL support

Please give brief comments regarding this student's particular strengths or weaknesses in your subject area

Subject: _____ - -

<i>Teacher Signature:</i> -

Subject: _____

<i>Teacher Signature:</i>

Subject: _____ -

<i>Teacher Signature:</i>

A modified grade (M) indicates that a student has demonstrated satisfactory work habits but has not met academic standards of a particular course due to either a documented learning difference and/or a lack of academic English language proficiency.

နောက်ဆက်တွဲ ၃ - EAL အစီအစဉ်သို့ ဝင်ရောက်ခြင်းဆိုင်ရာ အကြောင်းကြားစာ နမူနာ



MISY

MYANMAR INTERNATIONAL SCHOOL YANGON

No. 24, Sae Myaung Street, 11th Quarter, Yankin Township, Yangon, Myanmar.

tel: +95 (1) 657885, 657886, 657887

e-mail: misy@misyedu.org

mobile: +95 (9) 4040 6 2277, 4040 6 2288, 4040 6 2299

website: www.misyedu.com

Insert Date

Dear Parents/Guardians,

Re: EAL Support

After discussions with [Head of Pastoral] and looking at the data gathered throughout this term, along with the results of a specialised English language test (WIDA), we recommend that **Student Name** joins the EAL program. Early intervention can really boost a child's language level, increase confidence and help them to access the whole curriculum.

How EAL support would work

We would take your child out of two classes a week to give intensive English language support in a small group setting. Additionally, the EAL Teacher will visit your child's class two times a week to offer in-class support, and join them during their Library period for reading. This gives your child an opportunity to receive targeted intervention tailored to their specific needs. After the second term we review progress to see if **Student Name** still needs support or has made sufficient progress. Due to scheduling conflicts, your child's EAL lessons will take place during Mandarin time. Consequently, they will not be taking Mandarin classes in school until they exit the EAL program.

We believe that this targeted intervention at an early stage will help your child more successfully access the curriculum in the future.

If you are happy for your child to join the EAL program, please confirm with the office by the end of term.

Warm Regards,

Principal
Head of Primary

Teacher
Primary EAL teacher

နောက်ဆက်တွဲ ၄ - EAL အစီအစဉ်မှ ထွက်ခွာခြင်းဆိုင်ရာ အကြောင်းကြားစာ နမူနာ



MISY

MYANMAR INTERNATIONAL SCHOOL YANGON

No. 24, Sae Myaung Street, 11th Quarter, Yankin Township, Yangon, Myanmar.

tel: +95 (1) 657885, 657886, 657887

mobile: +95 (9) 4040 6 2277, 4040 6 2288, 4040 6 2299

e-mail: misy@misyedu.org

website: www.misyedu.com

Insert Date |

Dear Parents/Guardians,

Having carefully considered **student name's** progress at the end of **Term X**, we have decided that she/he **no longer requires support for Literacy/EAL support, and may exit from the Literacy Support/EAL program**. This decision has been made dependent on many factors. In addition to a formal assessment of overall language proficiency and the progress tests, we have consulted her/his mainstream teachers to ensure she/he demonstrates adequate performance in all content areas. Because a student exiting EAL/Literacy Support still has years of language growth ahead in order to keep up with the increased academic expectations at each successive grade level, factors such as study skills, and active class participation are also considered.

The mainstream class will be more challenging and she/he will have to keep up her/his great work participating and working hard. **Student name** has made significant gains over the course of Term 1 in her/his language skills, of which she/he should be hugely proud, and can now keep up with all the work, meeting the academic expectations of MISY. Even though she/he has exited the Literacy Support program, we will continue to monitor her/his progress in class, and review again at the end of the year. Of course, we encourage **Student name** to ask the EAL/ Literacy Support teachers or her/his class teachers for help any time she/he needs.

I am happy to meet with you if you have any questions.

Warm Regards,

Principal Name, Head of Primary

Teacher Name, EAL Teacher